

Учреждение образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе
УО «ГГТУ им. П.О.Сухого»

_____ А.А. Бойко

04.07.2019

Регистрационный № УДмаг -56/уч.

Кросс-культурные коммуникации в электронной среде

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности
1-40 80 04 «Информатика и технологии программирования»

2019 г.

Учебная программа составлена на основе:

проекта образовательного стандарта ОСВО 1-40 80 04- 2019; учебного плана второй ступени высшего образования учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 1-40 80 04 «Информатика и технологии программирования» № I 40-2-04/уч. от 03.04.2019; № I 40-2-12/уч. от 03.04.2019.

СОСТАВИТЕЛЬ:

О.Г. Винник – старший преподаватель кафедры «Экономика и управление в отраслях» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого».

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

О.В. Лапицкая – заведующая кафедрой «Маркетинг» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого», кандидат экономических наук, доцент.

В.В. Кугаева - заместитель декана факультета экономики и управления УО «Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации», к.э.н., доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой «Экономика и управление в отраслях» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» (протокол № 10 от 15.05.2019 г.)

Научно-методическим советом гуманитарно-экономического факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» (протокол № 9 от 21.05.2019 г.) У 026-4/уч.

Научно-методическим советом факультета автоматизированных информационных систем учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» (протокол № 10 от 03.06.2019 г.)

Научно-методическим советом УО «ГГТУ им.П.О.Сухого» (протокол № 6 от 26.06.2019 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Цели и задачи учебной дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в электронной среде»

Целью изучения дисциплины является развитие культурной восприимчивости и толерантности в межкультурном общении, получение студентами культурологических знаний, формирование понимания необходимости изучения национально-культурных особенностей коммуникативного поведения, повышение межкультурной коммуникативной компетенции студентов, включающей в себя знания, умения и навыки, которые дают возможность решать ряд задач, необходимых для успешной межкультурной коммуникации в электронной среде.

Основными задачами изучения дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в электронной среде» для студентов являются:

- изучение основных понятий кросс-культурной коммуникации;
- приобретение знаний о различных типах культур и их основных характеристиках, о культурных факторах, влияющих на коммуникативное поведение людей;
- выработка умений анализировать различия в коммуникативном поведении с позиций культуры, овладение коммуникативными стратегиями и тактиками, характерными для иных культур, выработку определенного уровня межкультурной коммуникативной компетенции, оценить влияние национальной культуры на эффективность кросс-культурного общения.
- формирование навыков толерантного отношения к культурным различиям, общения с представителями других культур;
- развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- формирование навыков определения культурного профиля партнера и моделирования бесконфликтного и эффективного общения с целью использования полученных знаний для эффективного сотрудничества в электронной среде.

1.2 Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием

Изучение учебной дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в электронной среде» в учреждении высшего образования осуществляется в рамках компетентностной модели подготовки специалиста. Содержание дисциплины носит практико-ориентированный характер.

1.3 Требования к освоению учебной дисциплины

Основная цель подготовки специалиста в учреждении высшего образования – формирование и развитие социально-профессиональной, практико-

ориентированной компетентности, позволяющей сочетать академические, социально-личностные, профессиональные компетенции для решения задач в сфере профессиональной и социальной деятельности, а также формирование системы знаний и основных навыков в области кросс-культурных коммуникаций.

Требования к компетенциям для специальности 1-40 80 04

Магистр должен обладать следующими универсальными компетенциями:

УК-1. Быть способным применять методы научного познания (анализ, сопоставление, систематизация, абстрагирование, моделирование, проверка достоверности данных, принятие решений и др.) в самостоятельной исследовательской деятельности, генерировать и реализовывать инновационные идеи.

УК-2. Уметь применять современные информационные технологии для эффективного решения научных и профессиональных задач.

УК-3. Использовать основные законы естественнонаучных дисциплин, фундаментальные общеинженерные знания в профессиональной деятельности.

В результате освоения содержания учебной дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в электронной среде» магистр должен:

а) знать:

- основные теоретические аспекты кросс-культурных коммуникаций;
- основные проблемы понимания и взаимодействия в межкультурной коммуникации;
- характерные особенности интернета как средства массовой коммуникации;
- характеристики, тенденции развития кросс-культурных коммуникаций в электронной среде;
- специфику способов подачи информации в сетевых изданиях и типы информационных источников;
- методологию исследования кросс-культурных коммуникаций в интернете;
- принципы создания эффективных текстов в интернете;

б) уметь:

- использовать методы сбора информации в интернете;
- проводить мониторинг средств массовой коммуникации;
- оценивать эффективность коммуникации в социальных сетях;
- оценивать характеристики интернет-ресурсов;
- строить информационные сообщения для целевой аудитории;

в) владеть:

- технологиями количественного и качественного исследования;
- основами деловой культуры при кросс-культурном взаимодействии;
- навыками подготовки и ведения кросс-культурных переговоров;
- навыками коммуникаций в социальных сетях разных культурных групп;

- основами выбора стратегии интернет-коммуникации в кросс-культурном контексте;
- навыками самостоятельного и творческого использования полученных знаний в практической деятельности специалиста.

В соответствии с учебным планом университета по специальности 1-40 80 04 «Информатика и технологии программирования» на изучение учебной дисциплины отводится общее количество часов 240 и аудиторных часов: дневная форма обучения – 80 ч., заочная – 22ч. Трудоемкость учебной дисциплины – 6 зачетных единиц.

Форма получения высшего образования: дневная, заочная.

Распределение аудиторного времени по видам занятий, курсам и семестрам:

Дневная форма обучения	
Курс	I
Семестр	1, 2
Лекции (часов)	-
Практические (семинарские) занятия (часов)	80
Лабораторные занятия (часов)	-
Всего аудиторных (часов)	80
Формы текущей аттестации по учебной дисциплине	
Зачет -	1
Экзамен	2
Заочная форма обучения	
Курс	I, II
Семестр	1, 2, 3
Лекции (часов)	-
Практические (семинарские) занятия (часов)	22
Лабораторные занятия (часов)	-
Всего аудиторных (часов)	22
Формы текущей аттестации по учебной дисциплине	
Зачет -	2
Экзамен	3

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

МОДУЛЬ I. ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ КРОСС-КУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

Тема 1 Кросс-культурная коммуникация как наука и как учебная дисциплина.

Предмет и задачи курса. Определение коммуникации, кросс-культурной коммуникации. Становление кросс-культурных коммуникаций в Северной и Южной Америке, Европе, странах Востока, странах постсоветского пространства.

Тема 2. Основы кросс-культурной коммуникации

Модели, средства, формы коммуникации. Функции коммуникаций. «Барьеры» коммуникаций. Кросс-культурная психология, стереотипы восприятия межкультурных различий. Модель освоения чужой культуры М.Беннета. Теория культурной грамотности Э.Хирша. Теория культурных измерений Г.Хофштеде. Проблемы и перспективы мультикультурализма.

Кросс-культурная компетентность как основа эффективного делового взаимодействия.

Количественные и качественные исследования кросс-культурных коммуникаций.

Тема 3. Нарратив как форма описания и способ структурирования опыта представителей различных культур

Суть нарративной психологии. Теоретические основы нарративного анализа (М.Бахтин, А.Данто, Х. Уайт, А.-Ж. Греймас, Дж. Брунер и др.). Методы нарративной психологии: метод ССРТ, дискурс-анализ и нарративное интервью

Использование методов нарративного анализа в электронной среде.

Тема 4. Проблема понимания в межкультурной коммуникации: культурная восприимчивость и культурная идентичность

Культура и восприятие. Эмпатия и коммуникация. Понятие свой/чужой в МКК. Понятие бикультурной и мультикультурной личности. Культурный шок.

Сущность и ошибки атрибуции в МКК. Когнитивная культурная база, когнитивное коллективное пространство, индивидуальное когнитивное пространство.

Межкультурные конфликты: диалог и конфликт культур. Понятие диалога культур. Проблема конфликта культур в общении. Стратегии разрешения межкультурных конфликтов.

Толерантность как результат межкультурной коммуникации. Совместимость и значение вербальных, невербальных и паравербальных каналов восприятия и передачи информации в общении представителей различных культур;

МОДУЛЬ II. НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПОВЕДЕНИЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РАЗНЫХ КУЛЬТУР

Тема 5. Национальные особенности вербального и невербального поведения представителей разных культур

Языковые эталоны и стереотипы. Стереотипы поведения и восприятия в межкультурной коммуникации. Понятие предрассудков и эталонов поведения. Типы предрассудков и их корректировка. Функции стереотипов в межкультурной коммуникации. Гетеростереотипы, стереотипы-перевертыши.

Тема 6. Национальные особенности вербального и невербального взаимодействия представителей разных культур

Тема 6.1. Коммуникативная модель культуры Западной и Северной Европы: генезис и специфика. Европейцы глазами белорусов. Белорусы глазами представителей стран Европы. Специфика кросс-культурных коммуникаций в электронной среде с представителями западноевропейских стран.

Тема 6.2. Коммуникативная модель культуры Центральной и Восточной Европы: генезис и специфика. Европейцы глазами белорусов. Белорусы глазами представителей стран Европы. Специфика кросс-культурных коммуникаций в электронной среде с представителями западноевропейских стран.

Тема 6.3. Коммуникативная модель культуры стран Востока: генезис и специфика (Китай, Япония, Южная Корея и др.). Представители стран Востока глазами белорусов. Белорусы глазами представителей стран Востока. Специфика кросс-культурных коммуникаций в электронной среде с представителями стран Востока.

Тема 6.4. Коммуникативная модель культуры стран «исламского мира». Исламский мир: специфика религии и культуры. Экономика исламских стран: общая характеристика. Факторы культурного единства мира ислама. Картина мира ислама. Система правовых норм и политическая доктрина ислама. Религиозная практика и регламентация повседневности в исламской культуре. Ислам и модернизация. Политизация ислама. Необходимость культурного диалога Запада и исламского мира в ситуации глобализации. Специфика кросс-культурных коммуникаций в электронной среде с представителями стран «исламского мира».

Тема 6.5. Коммуникативная модель культуры США, Канады, Австралии: генезис и специфика. Самопрезентация и исторический нарратив североамериканской культуры. Иммиграционная политика Австралии и австралийская мультикультурная модель. Американцы глазами белорусов. Белорусы глазами представителей США, Канады, Австралии. Специфика кросс-культурных

коммуникаций в электронной среде с представителями США, Канады, Австралии.

Тема 6.6. Коммуникативная модель культуры стран Латинской Америки: генезис и специфика. Латиноамериканцы глазами белорусов. Белорусы глазами представителей стран Латинской Америки. Специфика кросс-культурных коммуникаций в электронной среде с представителями южноамериканских стран.

Тема 6.7. Коммуникативная модель культуры Африки и Океании. Колониализм и его влияние на постколониальное развитие Тропической Африки. Культурное пространство Тропической Африки: специфика модернизации. Особенности этносоциополитической структуры Тропической Африки и её влияние на формирование коммуникативной модели. Представители Африки и Океании глазами белорусов. Белорусы глазами представителей стран Африки. Специфика кросс-культурных коммуникаций в электронной среде с представителями стран Африки и Океании.

Тема 7. Молодежные субкультуры

Молодежные субкультуры: понятие, виды, идеологическая ориентация, отношение к культурной традиции. Особенности влияния субкультур на межкультурное взаимодействие в электронной среде.

МОДУЛЬ III. ОСНОВЫ ДЕЛОВЫХ КРОСС-КУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ В ЭЛЕКТРОННОЙ СРЕДЕ

Тема 8. Основы деловой культуры при кросс-культурном взаимодействии

Роль стереотипов в деловых кросс-культурных коммуникациях.

Сравнительный анализ деловых культур. Основные типы бизнес-культур.

Кросс-культурная команда: разные взгляды на важные аспекты работы. Влияние культуры на стиль управления, принятия решений, коммуникации. Факторы, влияющие на кросс-культурное деловое общение в электронной среде (гендерный фактор, дистанция, восприятие времени и др.).

Тема 9. Кросс-культурные переговоры

Подготовка к кросс-культурным переговорам (программа, культурный профиль участников).

Возможности возникновения конфликтных ситуаций и пути их разрешения. Особенности достижения согласия между представителями различных культур: стиль ведения переговоров, процесс принятия решений, ошибочные вербальные и невербальные интерпретации.

Тема 10. Психологические особенности Интернет-общения

Интернет и WWW как сложные семиотические системы.

Психология компьютеризации О.Тихомирова. Специфика психического развития в условиях применения компьютеров и компьютерных сетей (экспе-

римент VELHAM – Велихов-Хамбург). Психология Интернета. Социальные и психологические последствия применения Интернета.

Анализ проблематики СМС – опосредствованного компьютером общения (computer-mediated communication) и CSCW – совместной работы при поддержке компьютера (computer supported collaborative work).

Основные формы общения в Интернете и их особенности. Феномен Интернет-зависимости и его краткий анализ.

Тема 11. Особенности интернета как средства кросс-культурных коммуникаций

Культурно-специфичные особенности интернет-дискурса. Особенности коммуникации в социальных сетях разных культурных групп. Выбор стратегии интернет-коммуникации в кросс-культурном контексте. Интернет-этикет. Особенности использования аббревиации (акронимов) в электронных кросс-культурных коммуникациях.

Особенности написания писем (партнерам, сотрудникам и др. респондентам).

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(Дневная форма получения образования. Срок обучения – 1 год 8 месяцев)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				в	ча- сов	ма кон- тро- ля
		Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	Иное			
1	2	3	5	6	7	8	9	
	Модуль I. Основы изучения кросс-культурных коммуникаций							
1.1	Кросс-культурная коммуникация как наука и как учебная дисциплина		4				зачет	
1.2	Основы кросс-культурной коммуникации		4				зачет	
1.3	Нарратив как форма описания и способ структурирования опыта представителей различных культур		8				зачет	
1.4	Проблема понимания в межкультурной коммуникации: культурная восприимчивость и культурная идентичность		4				зачет	
	Модуль II. Национальные особенности поведения и взаимодействия представителей разных культур							
2.1	Национальные особенности вербального и невербального поведения представителей разных культур		4				зачет	
2.2	Национальные особенности вербального и невербального взаимодействия представителей разных культур						зачет	
2.2.1	Коммуникативная модель культуры Западной и Северной Европы		4				зачет	

2.2.2	Коммуникативная модель культуры Центральной и Восточной Европы		4				зачет
2.2.3	Коммуникативная модель культуры стран Востока		4				зачет
	Итого:		36				
2.2.4	Коммуникативная модель культуры стран «исламского мира»		4				экзамен
2.2.5	Коммуникативная модель культуры США, Канады, Австралии		4				экзамен
2.2.6	Коммуникативная модель культуры стран Латинской Америки		4				экзамен
2.2.7	Коммуникативная модель культуры Африки и Океании		4				экзамен
2.3	Молодежные субкультуры		4				экзамен
	Модуль III. Основы деловых кросс-культурных коммуникаций в электронной среде						
3.1	Основы деловой культуры при кросс-культурном взаимодействии		4				экзамен
3.2	Кросс-культурные переговоры		4				экзамен
3.3	Психологические особенности Интернет-общения		8				экзамен
3.4	Особенности интернета как средства кросс-культурных коммуникаций		8				экзамен
	Итого:		44				
	Всего:		80				

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(Дневная форма получения образования. Срок обучения – 2 года)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				вс-ча-сов	ма-кон-тро-ля
		Лекции	Практические занятия (семинарские)	Лабораторные занятия	Иное		
1	2	3	5	6	7	8	9
	Модуль I. Основы изучения кросс-культурных коммуникаций						
1.1	Кросс-культурная коммуникация как наука и как учебная дисциплина		-				зачет
1.2	Основы кросс-культурной коммуникации		1				зачет
1.3	Нарратив как форма описания и способ структурирования опыта представителей различных культур		2				зачет
1.4	Проблема понимания в межкультурной коммуникации: культурная восприимчивость и культурная идентичность		1				зачет
	Модуль II. Национальные особенности поведения и взаимодействия представителей разных культур						
2.1	Национальные особенности вербального и невербального поведения представителей разных культур		2				зачет
2.2	Национальные особенности вербального и невербального взаимодействия представителей разных культур						зачет

2.2.1	Коммуникативная модель культуры Западной и Северной Европы		1			зачет
2.2.2	Коммуникативная модель культуры Центральной и Восточной Европы		1			зачет
2.2.3	Коммуникативная модель культуры стран Востока		1			зачет
2.2.4	Коммуникативная модель культуры стран «исламского мира»		1			зачет
2.2.5	Коммуникативная модель культуры США, Канады, Австралии		1			зачет
2.2.6	Коммуникативная модель культуры стран Латинской Америки		1			зачет
2.2.7	Коммуникативная модель культуры Африки и Океании		1			зачет
2.3	Молодежные субкультуры		1			зачет
	Итого:		14			
	Модуль III. Основы деловых кросс-культурных коммуникаций в электронной среде					
3.1	Основы деловой культуры при кросс-культурном взаимодействии		2			экзамен
3.2	Кросс-культурные переговоры		2			экзамен
3.3	Психологические особенности Интернет-общения		2			экзамен
3.4	Особенности интернета как средства кросс-культурных коммуникаций		2			экзамен
	Итого:		8			
	Всего:		22			

ПЕРЕЧЕНЬ ВОЗМОЖНЫХ ФОРМ ДИАГНОСТИКИ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ:

Оценка промежуточных учебных достижений студента производится по десятибалльной шкале в зависимости от количества и качества выполненных заданий, предусмотренных планом изучения дисциплины.

Промежуточная диагностика компетенций студентов производится в следующих формах:

- устной: ответы на занятиях, доклады,;
- письменной: контрольные опросы, рефераты, эссе;
- письменно-устной: оценивание на основе деловой игры, зачет, экзамен;
- технической: отчеты по практическим заданиям, выполненным с путем поиска, анализа и синтеза информации в свободных интернет-источниках.

Методика формирования итоговой оценки

Итоговая оценка формируется в соответствии с модульно-рейтинговой системой с учетом:

- текущего рейтинга студента;
- результатов рубежного контроля знаний по итогам отдельных модулей, зачета;
- поощрительного рейтинга: подготовленных докладов, рефератов.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

1 Основная литература

1. Боголюбова, Н.М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен : учебное пособие / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. - Санкт-Петербург : Издательство «СПбКО», 2009. - 416 с. - ISBN 978-5-903983-10-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209858> (24.06.2019).
2. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме : учебное пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 224 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-472-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344> (24.06.2019)
3. Персикова, Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие / Т.Н. Персикова. - Москва : Логос, 2008. - 114 с. - ISBN 978-5-98704-127-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=84788> (24.06.2019).
4. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации : учебник / Ф.И. Шарков. - 4-е изд. - Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2018. - 488 с. : ил. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02089-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496159> (24.06.2019).

2 Дополнительная литература

1. Гришаева, Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. - М.: Academia, 2015. - 336 с.
2. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 324 с.
3. Корнилов, О. А. Контексты межкультурной коммуникации. Учебное пособие / О.А. Корнилов. - М.: КДУ, 2015. - 184 с.
4. Леонтович, О. Введение в межкультурную коммуникацию / О. Леонтович. - М.: Гнозис, 2015. - 368 с.
5. Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. Учебное пособие / А.П. Садохин. - Москва: РГГУ, 2016.
6. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации. Учебник и практикум / Ю.В. Таратухина, З.К. Авдеева. - М.: Юрайт, 2014. - 324 с.
7. Тимашева, О. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации / О.В. Тимашева. - М.: Флинта, 2014.
8. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации. 2-е издание. Учебное пособие. Редактор-составитель В.С. Глаголев

9. Черняк Н.В., Межкультурная компетенция: история исследования, определение , модели и методы контроля [Электронный ресурс] / Н.В. Черняк - М. : ФЛИНТА, 2016. - 264 с.
10. Горшунова Е.Ю., Горшунов Ю.В. Межкультурная коммуникация и этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества / учебное пособие. – 2015.
11. Психология интернет-коммуникации. Е.П. Белинская : учеб. пособие / М.: МПСУ: Воронеж: МОДЭК. 2013.

Перечень компьютерных программ, наглядных и других пособий, методических указаний и материалов и технических средств обучения

Информационные ресурсы:

Межкультурная коммуникация. Теория и практика. Электронный ресурс. режим доступа: <https://www.facebook.com/intercultural.communications/>

В качестве технических средств обучения при проведении практических занятий необходима компьютерная техника с выходом в Интернет.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1. «Предпринимательство и коммерциализация программного продукта»	«Экономика и управление в отраслях»	Согласовано	Протокол № от